

## **Episode 14**

**GLORIA (VO)**

**Previamente en La Princesa de South Beach:** Mi gemela perdida, María del Carmen, ha decidido vengarse de mis padres falsos, Luisa y Esteban Calderón, después de enterarse que ellos asesinaron a nuestra madre de verdad. Obvio, la ayuda nuestra mucama, Estrella, quien a su vez está en la búsqueda de alguien llamada Gabby, una mujer que desapareció luego de un encuentro con mi daddy Esteban hace varios años. Oh, y mi daddy Esteban está cogiendo al padre de mi novio a escondidas. Sí, mi daddy, el mismo Esteban que acaba de anunciar su campaña conservadora como alcalde de Miami...

**INT. KITCHEN - NIGHT 14.1**

**GLORIA (VO)**

Ahora mismo María del Carmen y Estrella están en la cocina de la Casa Rosa determinando sus próximos pasos...

**ESTRELLA**

María, ¿qué pasó allá atrás? Estabas tan convencida de que necesitabas decir la verdad. ¿Cómo es que cambiaste de opinión?

**MARÍA DEL CARMEN**

No lo sé, cuando escuché los resultados de ADN, fue como si algo hiciera click. Digo, ¿Cuáles son las probabilidades de que algo así sucediera? ¿Que yo estuviera ahí en el preciso instante en que Gloria murió?, ¿que yo encontrara las cartas?, ¿que cuando estoy a punto de confesar la verdad, recibo una llamada confirmándose que estas personas no son mis verdaderos padres? Todo esto no puede ser una coincidencia. Siento que es el destino, como si estuviera destinada a estar aquí. Supe que debía hacer algo, así que aquí estoy, Estrella. ¿Cuál es el plan?

**ESTRELLA**

Okay, bueno, no sé si todo eso del destino es verdad pero me alegra que sigas aquí. Ahora, déjame pensar. Uhmhm si vamos a hacer esto te tenemos que convertir en Gloria.

**MARÍA DEL CARMEN**

¡Sí! ¡Sí! Como perforarme las orejas.

**ESTRELLA**

Digo, la verdad es que ese es el menor de nuestros problemas. No te vistes como ella, no actúas como ella y no hablas como ella.

**MARIA DEL CARMEN**

Okay, ¿qué debería hacer?

**ESTRELLA**

Primero que nada, deja de ser tan amable. Gloria no lo era. Deja de decir "por favor." Deja de decir "gracias."

**MARIA DEL CARMEN**

Buen consejo, gracias.

**ESTRELLA**

*(Sighs)*

Párate derecha y echa la pompa hacia atrás. Y trata de mirar a los demás como si todo el tiempo te decepcionara.

**MARIA DEL CARMEN**

*(Confused)*

Uhm. ¿Así?

**ESTRELLA**

¡No! Parece que te duele algo, no hagas eso. Mira, abre los labios un poco y levanta las cejas. No. Dios, no. Ni sé qué cara es esa.

*SFX the sound of footsteps approaching.*

**ESTRELLA**

Shhh, ¡aquí vienen Luisa y Esteban! Ven, métete aquí en la despensa.

The sound of them shuffling into the pantry, quietly shutting the door behind them. Esteban and Luisa are fighting.

**MARIA DEL CARMEN**

¡Ow! ¡Mi pie! ¿Por qué estamos aquí dentro?

**ESTRELLA**

Shhhhhhhhhh. Cállate. ¿Nunca has espiado antes?

**MARIA DEL CARMEN**

La verdad es que no, Estrella.

**ESTRELLA**

Pues no es física cuántica. ¡Nomás cierra la boca! ¡Shhh!

**INT. KITCHEN - NIGHT 14.2**

We hear them through the door at first, then move into the room.

**LUISA**

Bueno, espero que estés satisfecho. No pensé que podría ser más infeliz en este matrimonio pero eres una fuente sin fin de desilusión.

**ESTEBAN**

Sabes, Luisa, cuando se murió tu padre pensé que por fin me había deshecho de su veneno pero cada día te conviertes más en él.

*SFX of Esteban pouring a drink.*

**LUISA**

¿Perdón? Mi padre es la razón por la cual estás viviendo tu pequeña fantasía política. Nos dejó todo y sin él no serías nadie.

**ESTEBAN**

Luisa, ¿cómo puedes defenderlo? Ese viejo te odiaba.

**LUISA**

NO ES CIERTO.

**ESTEBAN**

Te odiaba. Si no hubiéramos hecho lo que hicimos, te habría dejado sin nada.

**LUISA**

Pero no lo hizo. Y todo lo que tenemos es gracias a él.

**ESTEBAN**

¿Sabes qué? Escupo en su tumba.

Luisa gasps and slaps him across the face.

**ESTEBAN**

Qué elegante, Luisa.

**LUISA**

Dios. ¿Cómo llegamos aquí? ¿Que acaso no hubo un tiempo en el que nos amábamos?

**ESTEBAN**

Luisa, si alguna vez hubo amor entre nosotros, este se murió el día que Gloria nació y tú sabes porque.

**LUISA**

*(Deeply hurt)*

¿Cómo puedes decir algo así? Gloria es lo único bueno que ha salido de todo esto.

**ESTEBAN**

Entonces sigue pretendiendo ser la madre del año y déjame hacer lo que quiera.

**LUISA**

Está bien. Quizás sea lo mejor que cada uno se vaya por su camino.

**ESTEBAN**

Espera, ¿qué estás diciendo?

**LUISA**

Acabemos con esto. Esto no es un matrimonio. Nunca me tocas. Nunca me hablas. ¿Por qué no mejor te dedicas a vivir tu vida y yo la mía?

**ESTEBAN**

¿Estás loca? Bien sabes que yo no puedo ganar las elecciones, *como candidato conservador*, en medio de un divorcio. No, Luisa, es muy tarde para querer salir de esto ahora.

**LUISA**

¿Y a mí qué me importa si eres alcalde?

**ESTEBAN**

Pues, no lo sé, quizás porque ¿es mi sueño? Yo he hecho todo lo que has querido para que tú obtuvieras tu sueño. ¿Qué acaso es mucho pedir que permanezcas a mi lado mientras yo persigo el mío?

**LUISA**

Mira, qué conveniente... ¿Estamos olvidando que no soy la única que obtuvo algo esa noche? Sí, es cierto, pude ser madre pero tú te hiciste RICO. Te convertiste en un CALDERÓN.

**ESTEBAN**

Y TÚ NUNCA ME HAS DEJADO OLVIDARLO. Toda mi vida he sido TU ESPOSO. El inútil que se casó con LA Luisa Calderón. Incluso cambié mi apellido para ser parte de tu mundo. Ahora, tengo la oportunidad de plantarme sobre mis propios pies. Hacer algo de lo que puedo estar orgulloso y ni tú ni nadie me lo van a arrebatarse.

**LUISA**

¿Y qué exactamente es lo que vas a hacer? No me puedes obligar a permanecer a tu lado.

**ESTEBAN**

Cuidado Luisa. Créeme que si tú estás dispuesta a matar mi sueño, yo le diré la verdad a Gloria.

**LUISA**

... No lo harías.

**ESTEBAN**

Si yo no puedo tener lo que quiero, tú tampoco.

**LUISA**

*(Starts to softly weep)*

Esteban yo aún te amo. Lo único que he querido en mi vida es que seamos una familia.

## **ESTEBAN**

Por Dios, Luisa. Tómate una de las pastillas esas que te recetó la Dra. Goldberg y tranquilízate. No tengo tiempo para tus berrinches.

Esteban walks out as Luisa cries. She takes out her cellphone and dials. We also hear a faucet, a pill-bottle shake and a gulp.

## **LUISA**

*(Covering up her breakdown)*

¿Aló? ¿Dra. Goldberg? Es Luisa. La Luisa Calderón. Quería ver si me podía recibir lo más pronto posible?

WE hear Luisa start walking out of the room.

## **LUISA**

*(as she walk out)*

¡No, no! Todo está bien, yo soy LA Luisa Calderon solo que quería conversar un poco sobre...

Luisa's voice disappears in the distance and we move back into the closet with María del Carmen and Estrella.

## **ESTRELLA**

*(Whispering)*

Oye, esa tipa es insoportable pero... ¿Me estoy sintiendo mal por ella? ¡¿Qué está pasando en este mundo?!

## **MARÍA DEL CARMEN**

Uhm... ¿podemos salirnos del clóset? Huele raro.

## **ESTRELLA**

Sí, alguien debería limpiar aquí.

## **MARÍA DEL CARMEN**

*(Confused)*

¿Ese no es tu trabajo?

**ESTRELLA**

Sí, pero como que... ugh.

**GLORIA (VO)**

Wow. Las cosas entre mi mommy Luisa y mi daddy Esteban están gélidas mientras que Estrella y María se han vuelto mejores amigos forever. Ugh, qué cursi. Hay que ver qué hacen Nacho y Raúl quienes están pasando tiempo de calidad entre padre e hijo.

**INT. CAR - NIGHT 14.3**

We hear the sounds of a car speeding down the highway.

**NACHO**

¡Eso no podría haber ido peor!

**RAÚL**

¿Huh? yo pensé que Gloria se presentó muy bien...

**NACHO**

No hablo de ella. ¿No viste lo enojado que estaba Esteban?

**RAÚL**

Oh, yeah. Supongo que sí estaba un poco molesto...

**NACHO**

*(Clearly panicking)*

¿Un poco molesto? Estaba furioso. Yo necesito mantenerlo feliz. Nosotros tenemos que mantenerlo feliz.

**RAÚL**

Tranquilo papi, seguro se le pasa rápido.

**NACHO**

*(Annoyed)*

Mijo, esta es nuestra oportunidad de unirnos con los Calderón. Necesitamos acceso a su fortuna y a su poder. Si las cosas no salen de acuerdo al plan nos quedaremos sin nada.

**RAÚL**

Papi, ¿a qué te refieres con eso de que necesitamos acceso a su dinero? Estamos bien, ¿no? Aún tenemos el yate.

**NACHO**

Mira, tú lo único que necesitas saber es que Esteban tiene que volverse alcalde y que tú tienes que casarte con Gloria. Yo me puedo encargar de lo de Esteban. Solamente necesito que tú sigas manteniendo tu relación con ella y asegúrate que ella esté feliz, y que nada impida tu boda.

**RAÚL**

Okay, pero Papi, no me estoy casando con Gloria por su dinero.

**NACHO**

Claro que no mijo. Te estas casando por amor... solamente sucede que su fortuna realmente nos ayudaría.

**RAÚL**

*(Ashamed)*

Entonces, papi creo que hay algo que te debería decir...

**NACHO**

Espero que sean buenas noticias porque no aguanto más problemas.

*SFX of the car parking as they pull into a driveway.*

**RAÚL**

Es que... bueno el accidente de Gloria...

*(Lowering his voice)*

creo que fue mi culpa.

**NACHO**

¿De qué estás hablando hijo?

**RAÚL**

*(In justifying tone)*

Pues lo hice como me dijiste, Papá. Le hice un hoyito al condón, sin que ella se fijara.

*(Happily)*

Y funcionó. Gloria estaba embarazada.

**NACHO**

¡¿Embarazada?!

*(Ecstatic)*

Pero eso es una noticia increíble hijo! Eso es exactamente lo que necesitamos ahorita.

**RAÚL**

*(Depressed)*

ESTABA, Papi. La noche del accidente, ella y yo nos peleamos. Cuando me dijo sobre el bebé, estaba loco de contento pero ella seguía insistiendo en que no lo quería tener.

**NACHO**

*(Surprised)*

¿Cómo que no lo quería tener? ¿No me digas que ella estaba considerando abortarlo?

**RAÚL**

Seguía diciendo que no era el momento correcto, que no quería ser madre tan joven, que apenas estaba empezando su carrera. Me seguía poniendo cada excusa en el mundo de por qué no tenerlo.

*(Starts to cry)*

Empezamos a gritarnos. Ella seguía diciendo que era su cuerpo y su decisión. Que yo no podía detenerla de lo que quería hacer. Y yo no, no podía entender porque ella estaba tan aferrada a no tenerlo. Y no sé. No sé qué pasó. Vi rojo.

*(Choking on his tears)*

Y... Y...

**NACHO**

¿Y qué pasó?

## **RAÚL**

La empujé.

*(Starts truly sobbing)*

La empujé y se cayó. Inmediatamente me arrepentí. Le dije que me perdonara. Que era un accidente. Que había perdido el control. Pero me miró como si fuera un monstruo. Y no sé, Papi... tal vez lo soy. Me dijo que no quería verme jamás. Que nunca se casaría conmigo. Papá, fue horrible. Rogué por su perdón, le dije que haría lo que quisiera pero que no cortáramos. No sirvió. Dijo que nunca podría verme de la misma manera. Y se fue huyendo de mí.

## **NACHO**

Por Dios, mijo. Y entonces...

## **RAÚL**

*(Losing his shit)*

Yo traté de detenerla. Salí corriendo detrás de ella. Yo la estaba siguiendo en mi carro. Estaba en el teléfono con ella. Rogándole que parara, que tuviera cuidado. Y yo... Yo vi su bote chocar. La vi caer, papi. Yo no sé cómo salió viva. Ella debería haber muerto papá. No es posible que alguien sobreviviera eso.

A moment while Raúl sobs and Nacho takes it all in.

## **NACHO**

Pero entonces ¿cómo es que se han reconciliado tan pronto?

## **RAÚL**

Eso es lo extraño, papá. Creo que ella no recuerda nada. Ella no ha dicho nada de nuestra pelea.

## **NACHO**

¿Y qué del bebé?

## **RAÚL**

Lo perdió. Nos dijo hoy. Lo perdió en el accidente. Papi, todo esto es mi culpa.

Raúl starts to weep again.

**NACHO**

Ay, miijo, ven aquí.

We hear Nacho pull Raúl into a hug, as Raúl weeps into his shirt.

**NACHO**

Mijito, no llores. Todo va a estar bien. Si la embarazaste una vez lo podrás hacer otra vez. Y con la campaña de Esteban basada en todos estos valores súper conservadores, no hay manera de que pueda abortar. Y gracias a Dios ella no se acuerda de nada. Tú enfócate en el futuro. La boda es en menos de un mes. Una vez casados, nada de esto va importar.

Raúl weeping loudly into his father's shirt.

**NACHO**

Hijo, me estás mojando la camisa. Es Lacoste.

**GLORIA (VO)**

*(Sigh)*

El viejo truco del hoyito en el condón... Tal parece que mommy Luisa y daddy Esteban no son los únicos que tienen secretos. Y me pregunto si María del Carmen podrá asegurarse de saber en quién confiar.

**END**